

EG-Betriebserlaubnis

TYP E47

Fahrzeug:

Audi 100 C4/Audi A6 C4

MINISTRE DES TRANSPORTS

Luxembourg, le 07 août 1995

19-21, Boulevard Royal

L-2910 LUXEMBOURG

Tél. 478-1 - Télécopieur 41 817 - Télex 1465 CIVAIR LU

REFERENCE : No e13-81/334-L5788 Ext.I

ANNEXES : Documentation technique



FICHE DE RECEPTION CEE D'UNE ENTITE TECHNIQUE

en application de la directive du Conseil 89/491/CEE du 17.07.1989
(article 9 bis de la directive du Conseil 70/156/CEE, du 6 février 1970, concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques)

Entité technique : dispositif silencieux d'échappement de remplacement

Numéro de réception CEE de l'entité technique ⁽¹⁾ : L5788

1. Marque de fabrique ou de commerce : Ray
2. Type : E47
3. Nom et adresse du fabricant : Ray Metallfabrik AB
Ljungsarp
S-51090 Limmared
4. Le cas échéant, nom et adresse du mandataire du fabricant : sans objet
5. Composition de l'entité technique : silencieux arrière E47-B-002
6. Marque de fabrique ou de commerce du (des) type(s) de véhicule(s) à moteur auquel le dispositif silencieux est destiné ⁽²⁾

type	dénom. comm.	cylindrée [cm ³]	puissance [kW/min ⁻¹]	type moteur	année de construct. [à partir de]
C4	Audi 100 2.0	1985	74/5500	AAE	1991
C4	Audi 100 2.0E	1984	85/5400	ABK	1992
C4	Audi 100 2.3E	2309	98/5500	AAR	1991
C4	Audi 100 2.8E	2771	128/5500	AAH	1991
C4	Audi A6 2.0	1984	74/5500	AAE	1994
C4	Audi A6 2.0	1984	85/5400	ABK	1994
C4	Audi A6 2.0 16V	1984	103/5900	ACE	1994
C4	Audi A6 2.6 V6	2598	110/5750	ABC	1994
C4	Audi A6 2.8 V6	2771	128/5500	AAH	1994
C4	Audi A6 1.9 TDI	1896	66/4000	IZ	1994
C4	Audi A6 2.5 TDI	2461	85/4000	AAT	1994
C4	Audi A6 2.5 TDI	2461	103/4000	AEL	1994
C4	Audi A6 2.3E	2309	98/5500	AAR	1994



7.	Type(s) de véhicule(s) à partir du numéro de série jusqu'au numéro de série	voir point 6. ci-avant voir point 6. ci-avant
8.	Moteur	voir point 6. ci-avant
8.1.	Nature (à allumage commandé, diesel)	à allumage commandé, diesel
8.2.	Cycles (deux temps , quatre temps)	quatre temps
8.3.	Cylindrée :	voir point 6 ci-avant
8.4.	Puissance maximale du moteur ⁽³⁾ kW à min-1	voir point 6. ci-avant
9.	Nombre de rapports de la boîte de vitesses	5
10.	Rapports de la boîte de vitesses utilisés	2ème et 3ème rapport
11.	Rapport(s) du pont	3,889
12.	Valeurs du niveau sonore - véhicule en marche ... dB(A), vitesse stabilisée avant accélération à 50 km/h - véhicule à l'arrêt ... dB(A) à ... min ⁻¹	77 dB(A) 83 dB(A) à 4125 min ⁻¹
13.	Variation de la perte de charge	- 23 %
14.	Restrictions éventuelles concernant l'utilisation et prescriptions de montage	le montage du dispositif d'échappement de remplacement n'est autorisé qu'en combinaison avec le dispositif d'origine
15.	Date de présentation du modèle pour la délivrance de la réception CEE de l'entité technique	23.05.1995
16.	Service technique	Société Nationale de Contrôle Technique-Homologations L-5201 Sandweiler Luxcontrol s.a. B.P. 349 L-4004 Esch-sur-Alzette
17.	Date du procès-verbal délivré par le service technique	01.08.1995
18.	Numéro du procès-verbal délivré par le service technique	LCA 51 36 012 5
19.	L'extension de la réception CEE de l'entité technique est accordée/refusée ^(*)	accordée



20. Lieu Luxembourg

21. Date 07 août 1995

22. Signature Pour le Ministre des Transports



Grégoire FOURNELLE
Inspecteur Principal

23. Les documents et pièces suivants, portant le numéro de réception ci-dessus de l'entité technique, sont annexés à la présente communication (à remplir si nécessaire):

Détail des documents joints au dossier et pouvant être obtenus sur demande

- Procès-verbal d'essais N° LCA 51 36 012 5 (9 f.);
- Dessin du silencieux d'échappement de remplacement (Page 001).

24. Remarques

les indications reprises aux points 9. à 13. se rapportent au véhicule de référence (Audi 100 2,3E, type moteur AAR, 98 kW / 5500 min⁻¹)

les indications reprises au point 12. basent au point 5.2.2.1. de l'annexe I (valeurs limites lors de l'attribution de la réception) et au point 5.2.1.1. de l'annexe II de la directive 89/491/CEE

Modifications faisant l'objet de la présente extension

- Types de véhicule supplémentaires auxquels le dispositif d'échappement de remplacement peut être monté;
- Modifications rédactionnelles;
- Suppression du mandataire du constructeur.

⁽¹⁾ Précédé de la ou des lettres distinctives du pays récepteur : B: Belgique, D: République fédérale d'Allemagne, DK: Danemark, E: Espagne, F: France, EL: Grèce, I: Italie, IRL: Irlande, L: Luxembourg, NL: Pays-Bas, P: Portugal, UK: Royaume-Uni.

⁽²⁾ Si plusieurs types sont indiqués, les points 7 à 14 inclus doivent être remplis pour chacun de ces types.

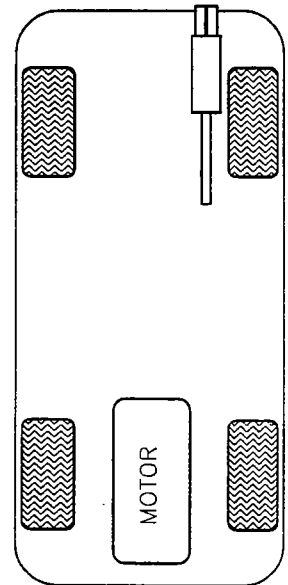
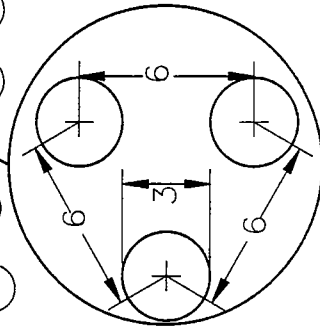
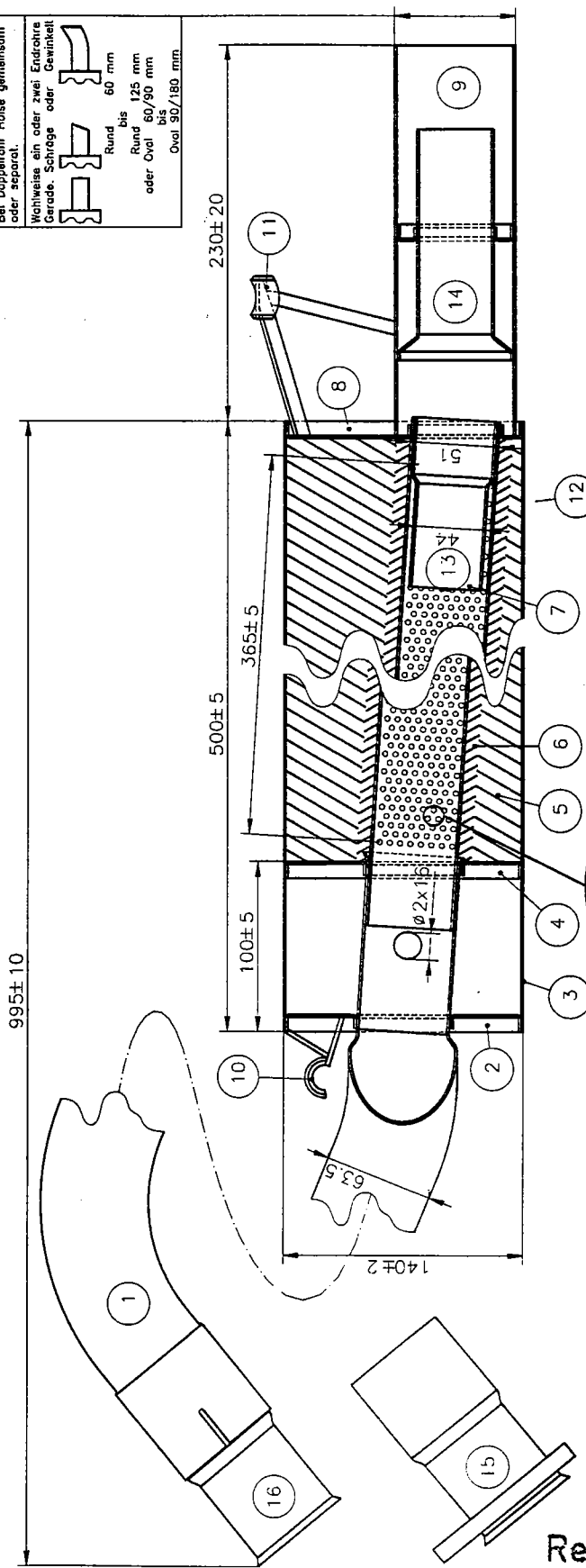
⁽³⁾ Déterminée conformément à la directive 80/1269/CEE (JO no L 375 du 31.12.1980)

⁽⁴⁾ Biffer les mentions inutiles.

Mit oder ohne Edelstahlfülse
Bei Doppeldrühr Rührer gemeinsam
oder separat:

Wahlweise ein oder zwei Endrohre
Gerade, Schräge oder
Gewinkelte

Rund 60 mm
bis 125 mm
Rund 60/90 mm
bis 125 mm
Oval 90/180 mm



LAGE AM FAHRZEUG

MOTOR

FABRIKSHILD 12

Fabrikat: RAY
Typ: xxxx
Ewg nr: xxxx
Art nr: xxxx

E 13-81/334 - L5788 -- EXT. I

Société Nationale de Contrôle Technique Homologations
L-5201 SANDWELLER (Luxembourg)

Det-nr	Ant	Benennung	Material	Dimension	Anmerkung
16		Anpassung ohne Flansch			
15		Anpassung mit Flansch			
14		Endrohreinsatz			
13	1	Venturiduse			
12	1	Fabrikshild			
11	1	Aufhängung			
10	1	Aufhängung			
9		Endrohrmantel			
8	1	Giebel	1,5 mm		wahlweise
7	1	Einsatzrohr	ø51 mm		30 g 400 g
6		Edestahlwolle			
5		Basaltwolle			
4	1	Giebel	1,5 mm		
3	1	Mantel	1,2 mm		
2	1	Giebel	1,5 mm		
1	1	Rohr	ø63,5 mm		

NACHSCHALLDÄMPFER
AUDI 100/AUDI A6

RAY
METALLFABRIK AB
LUNGSARP S-51090 LIMARED

Nr	Ant	Ändring och/eller medd. -nr	Datum	Inf	Godk
1			950626	IN	

Inloppsdata tillförd
950626

Ersätt av E47-B-001
E47-B-002
E47-B-002
E47-B-002

Montageanleitung für Austauschschalldämpferanlage

1. Alte Anlage demontieren. Falls Schrauben und Muttern schwer zu lösen sind, diese mit Rostlöser einsprühen (eventuell mehrmals).
2. Um ein genaues Ausrichten der Austauschschalldämpferanlage zu ermöglichen, diese zuerst komplett montieren und Schrauben und Bolzen nur leicht anziehen.
3. Auspuffanlage 100 % ausrichten. Durch leichtes Rütteln der Anlage prüfen, ob diese frei hängt.
4. Klammern, Bolzen, Klemmscheiben usw. von vorn nach hinten festziehen. Darauf achten, daß dabei die Lage der Schalldämpferanlage nicht verändert wird.
5. Motor starten und das Auspuffsystem auf Dichtheit prüfen.
6. Es empfiehlt sich, alle Befestigungen nach kurzer Betriebsdauer nochmals anzuziehen.

Ref. no PAGE

00 000 1 001